

FUNDAÇÃO CALOUSTE GULBENKIAN

Serviço das Comunidades Arménias

His Beatitude Torkom Manoogian
Armenian Patriarch of Jerusalem
Armenian Patriarchate of the
Holy Apostolic See of Jerusalem
P. O. Box 14235
JERUSALEM (OLD CITY)
ISRAEL

Lisbon, 12th November, 2007

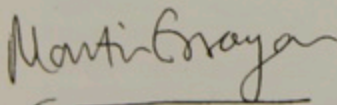
Your Beatitude,

I want to express my deep joy that The Gulbenkian Library of the Armenian Patriarchate of Jerusalem will once again be available to the community. I am particularly pleased that those responsible for the library have set themselves such ambitious goals both to encourage a broad range of users--the youth of the community, the international Armenian community, and the wider academic community--and to seek to make the library "one of the intellectual centres of Jerusalem which will be respected as a place of open communication and discussion." As I said in my speech at the opening, such openness and ambition is a worthy memorial to Calouste Gulbenkian.

I would also like to thank you and the community of the Patriarchate for welcoming my wife and I in such a warm manner. I think that returning to the city which has meant so much to my family was always going to be an emotional experience, but the reception you all gave us made it a very enjoyable one as well. We were both left with some fond memories to treasure, which we plan to refresh next time we come.

I trust that the Patriarchate, the Calouste Gulbenkian Foundation and the St Sarkis Charity Trust will continue to work closely in the future both within the library and elsewhere.

Yours sincerely



Martin Essayan

SAINT SARKIS CHARITY TRUST

TELEPHONE : (020) 7636 5313
FACSIMILE : (020) 7908 7582

98 Portland Place
LONDON W1B 1ET

BPG/LK/St. Sarkis

09 November 2007

His Beatitude
Torkom I
Armenian Patriarch of Jerusalem
Armenian Patriarchate
P.O. Box 14235
JERUSALEM
ISRAEL

Your Beatitude,

On behalf of the Trustees of the St. Sarkis Charity Trust I want to thank you for the gracious, generous and warm way in which You and Your colleagues looked after my co-Trustees (Martin Essayan and Brian Todd), their wives and Jacquie and myself during our memorable visit to Jerusalem between the 1st and 4th November. We also want to thank you for your extremely kind and much appreciated presents.

I am pleased to inform you that, at a meeting of the St. Sarkis Charity Trustees on the 9th November it was agreed, in principle, that the St. Sarkis Charity Trust would make a grant towards the renovation work at the St. James Church details of which were given to Martin during our visit (the copy of a letter from Father Pakrad to Dr. Zaven Yegavian of the Calouste Gulbenkian Foundation with attachments). Either I or one of my colleagues will be writing specifically to the Grand Sacristan, His Excellency Archbishop Nourhan Manougian shortly regarding this proposed grant.

On a personal note I want to say (as I did when I spoke briefly at the opening ceremony of the Gulbenkian Library) how humbled and moved I was by the honour which You so kindly bestowed on me and which I will treasure for the rest of my life.

With the most respectful and warm wishes to You from all of us who came to Jerusalem on this historic visit.

*As ever
Paul*

PAUL GULBENKIAN



FUNDAÇÃO CALOUSTE GULBENKIAN

Serviço das Comunidades Arménias

...TRANSMISSION TÉLÉCOPIE.... FAX... TRANSMISSÃO FACSIMILE...

Attention : Sa Béatitudo Torkom Manoukian
Patriarche arménien de Jérusalem
00972 2 628 70 83

De la part de : Astrig Tchamkerten
Fax : 351 21 782 31 14

Ref : Date : 12 novembre 2007

Nb Pages : 1

Ամենապատիւ Սրբազան Հայր,

Երուսաղէմէն վերադարձիս կը յայտնեմ իմ ջերմ երախտագիտութիւնս ձեր այնքան ազնիւ ու հայրական ընդունելութեան համար:

Պաշտօնական եւ մտերիմ հանդիպումները ընդմիջտ կը մնան դրոշմուած սրտիս մէջ: Այդ եղա՞ծ պատմական հանդիպումը ուր առիթ ներկայացաւ վերստին ոգեկոչել մեր հաւատարմութիւնը առաքելական աթոռին նկատմամբ ինչպէս իր վեհապետին եւ համայն միաբանութեան անդամներուն:

Գրադարանի վերաբացումը արժանավայել էր Գալուստ Կիւլպէնկեան անձին, իր շքեղութեամբ եւ իր հարստութեամբ:

Կը յայտնեմ յատուկ շնորհակալութիւն ձեր տաճա՞ծ գուրգուրանքին իմ անձիս նկատմամբ: Կեանքիս տպաւորիչ օրերէն մէկն էր այդ հանդիպումները ու ձեր հայրական վերաբերմունքը վայելելը:

Ձեզ մաղթելով երկար ու երջանիկ կեանք, մնամ յարգանքովս, համբուրելով ձեր սուրբ Աջը:

Աստուծոյ Չամբնորթէս

Աստուծոյ Չամբնորթէս